

Instrukcja użytkowania i konserwacji Urządzenia samozaciskowego “Söll® BodyControl I” Dla systemu powstrzymującego spadanie Söll GlideLoc®

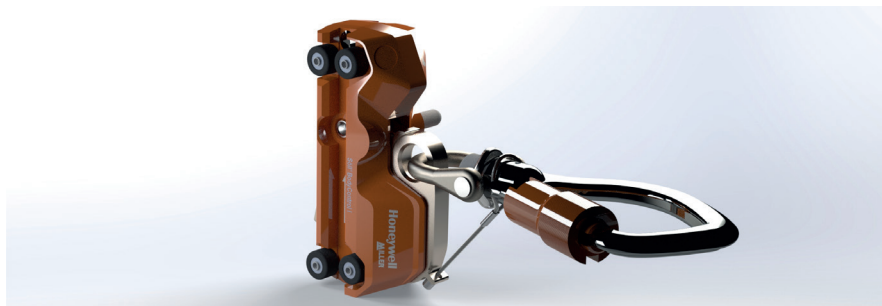
Nr ref. 27441 / 1033980

zgodnego z normą EN 353-1:2014+A1:2017

Numer seryjny: _____

Data zakupu: _____

Producent przeprowadził wstępne badania. Pisemne zatwierdzenie nie jest w związku z tym wymagane.



(Dalsza część winna być uzupełniona przez instalatora trwałym, wodoodpornym atramentem)

Data odbioru: _____

Firma/użytkownik: _____

Ulica: _____

Lokalizacja: _____



Tel.: _____

Faks: _____

SPIS TREŚCI

1- INFORMACJE OGÓLNE	4
2- WSKAZÓWKI PRZED ZASTOSOWANIEM	5
3- INFORMACJE NT. UŻYTKOWANIA.....	7
4- KONTROLA I KONSERWACJA	9
5- RÓŻNE.....	10

Objaśnienia symboli

	Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie instrukcji grozi poważnymi obrażeniami.
	Ważne! Informacje i porady dla użytkowników podano tutaj.

Zmiany wprowadzone w tej wersji:
strona 12: sekcja 5.3

1- INFORMACJE OGÓLNE

1.1 OPIS PRODUKTU I ZAGROŻEŃ

Urządzenie samozaciskowe – "Söll® BodyControl I" (dalej zwany „wózkiem”) jest elementem systemu powstrzymującego spadanie Söll GlideLoc® wyposażonego w stałą prowadnicę zaprojektowaną do ochrony przed upadkiem z wysokości. System powstrzymujący spadanie certyfikowany jest zgodnie z normą EN 353-1 [Środki ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości. Urządzenia samozaciskowe z prowadnicą]. Firma obsługująca system zabezpieczający przed upadkiem z wysokości jest zobowiązana do wyposażenia swoich pracowników w niezbędny sprzęt zabezpieczenia osobistego i zapoznania ich z instrukcją użytkowania.

1.2 DANE PRODUCENTA

Honeywell Fall Protection Deutschland GmbH & Co. KG,
Seligenweg 10,
95028 Hof, Germany
Phone: : +49 (0) 9281 8302 0
E-mail: info-soell.hsp@honeywell.com

1.3 KOMPATYBILNOŚĆ

Mechanizmy samozaciskowe należy stosować wyłącznie w połączeniu z systemami powstrzymującymi upadek z wysokości firmy Söll posiadającymi certyfikat badań typu WE Söll GlideLoc®. Użytkowanie mechanizmów samozaciskowych w połączeniu z systemami innych producentów może skutkować nieprawidłowemu działaniu. Zaleca się przy doborze odpowiedniego sprzętu ze skorzystania z pomocy odpowiednio upoważnionego przez producenta dystrybutora wykwalifikowanego w tym zakresie. Wyposażenie i sprzęt ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości. Urządzenia samozaciskowe należy użytkować wyłącznie z pełnymi szelkami bezpieczeństwa z zgodnymi z normą EN 361 (Środki ochrony indywidualnej). Zgodnie z powyższą normą urządzenia samozaciskowe należy wpinać w przedni punkt szelek bezpieczeństwa oznaczony dużą literą „A”.



Ostrzeżenie!

Urządzenie Söll® BodyControl I nie jest zgodne z instalacjami sprzed 1982.

1.4 DZIAŁANIE URZĄDZENIA SAMOZACISKOWEGO PRZY UPADKU

Maksymalna odległość powstrzymania upadku wynosi 140 mm.
Minimalna siła zatrzymania przy obciążeniu dynamicznym dla masy 100 kg wynosi 6 kN.

1.5 OGRANICZENIA I SKATEGORYZOWANIE



Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeganie poniższych zapisów naraża użytkownika na zagrożenie życia spowodowane upadkiem z wysokości!!

1.5.1 Kategoria

"Söll® BodyControl I" skategoryzowano jako SOI klasy 3.

1.5.2 Ograniczenia

- Maksymalne obciążenie użytkownika (włącznie z ubiorem i wyposażeniem) nie może przekraczać 140 kg.
- Temperatura prawidłowego działania systemu mieści się w zakresie: -40 do +50 stopni C.

- W zakresie temperatur +50 do +70 dozwolone jest użytkowanie systemu wyłącznie wtedy gdy użytkownicy są wyposażeni w odpowiedni ubiór ochronny.
- Urządzenia samozaciskowe typu Söll GlideLoc® - "Söll® BodyControl I" przeznaczone jest do użytku przez jednego użytkownika.
- Spadania urządzenie samozaciskowe typu: Söll GlideLoc® - "Söll® BodyControl I" nie może być stosowany w obszarach narażonych na eksplozję.
- Spadania urządzenie samozaciskowe nie może być wykorzystywane do prowadzenia prac.

1.6 Z ospadania urządzeniami samozaciskowymi zawsze winno się obchodzić w taki sposób, by były one chronione przed uszkodzeniami i korozją. Dlatego należy je przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.

1.7 OSTRZEŻENIE

Przed użyciem mechanizmu samozaciskowego należy zapoznać się z instrukcją użytkowania lub skonsultować z wykwalifikowaną osobą z tego zakresu w celu bezpiecznego i prawidłowego korzystania z systemu SOLL GlideLoc.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO KOLEJNEGO PRZEGLĄDU - NIE WYRZUCAJ JEJ!

Poproś pracodawcę o zapewnienie przeszkolenia użytkownika przed pierwszym użyciem niniejszego sprzętu zabezpiecznia osobistego przed upadkiem z wysokości. Dzięki czemu masz możliwość być bezpośrednio nadzorowany przez trenera i/lub osobę kompetentną.



Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią! Każdy z użytkowników powinien być zapoznany z instrukcją obsługi. Firma obsługująca system zobowiązana jest do przechowywania niniejszej instrukcji w suchym i bezpiecznym miejscu oraz zapewnić dostęp do niej osobom użytkującym mechanizm samozaciskowy w razie zaistnienia takiej potrzeby.

1.8 Należy również poświęcić uwagę „przepisom w zakresie wykorzystania środków ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości” tj. BGR 198 Instytutu ustawowego ubezpieczenia od wypadków i zapobiegania (Institute for statutory accident insurance and prevention), a także zasadom wykorzystywania środków ochrony indywidualnej do trzymania i ratowania tj. BGR 199.

1.9 Ze względów bezpieczeństwa użytkowania ważne jest aby sprzedawca dostarczył niniejszą instrukcję w odpowiednim języku w danym kraju.

2- INFORMACJE WSTĘPNE PRZED UŻYTKOWANIEM

2.1 PRZECHOWYWANIE

Temperatura przechowywania zawierać się w inna w przedziale -40° do +50°C. Urządzenie samozaciskowe powinno być czyste, suche i wolne od zabrudzeń. Nie powinno się go przechowywać w pobliżu źródeł ciepła i wystawiać na działanie słońca w trakcie przechowywania.

Należy upewnić się, że urządzenie samozaciskowe chronione jest przed uszkodzeniami w mogącymi wynikać z transportu.

2.2 KONTROLA PRZED UŻYCIEM

2.2.1 Przed każdym użyciem, urządzenie samozaciskowe wraz z hakami karabińczyka, a także sam system, winny być sprawdzone pod kątem ich

przydatności do użytku oraz prawidłowego działania. (Zob. w tym celu listę kontrolną na stronie 12).

2.2.2 Przed użyciem, konieczne jest upewnienie się, że wszystkie elementy urządzenia samozaciskowego działają swobodnie, w szczególności amortyzator oraz zabezpieczenie haka

2.2.3 Mechanizm samozaciskowy nie powinien być używany w przypadku wystąpienia jakichkolwiek jego wad lub wątpliwości co do jego poprawności działania. Zabrania się jego eksploatacja do czasu aż kompetentna osoba (określona w sekcji 7.1 poniżej) zatwierdzi go do dalszego użytkowania. W razie potrzeby należy odesłać mechanizm samozaciskowy do producenta.

2.2.4 Użytkownicy powinni być w dobrym stanie zdrowia oraz sprawni fizycznie. Zabrania się wspinania, jeśli użytkownik jest pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.

2.3 TRANSPORT

Temperatura przechowywania zawierać się w inna w przedziale -40° do $+50^{\circ}\text{C}$.

Mechanizm samozaciskowy winien być czysty, suchy i niezakurzony. Nie powinno się go przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Nie wystawiać na działanie słońca w trakcie składowania.

Należy upewnić się, że ogranicznik spadania chroniony jest przed uszkodzeniami w wyniku transportu.

2.4 OBOWIĄZKI I WSTĘPNE WARUNKI W ZAKRESIE EKSPLOATACJI I UŻYTKOWANIA MECHANIZMU SAMOZACISKOWEGO

Niebezpieczeństwo!

Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią!

Urządzenie samozaciskowe należy wykorzystywać użytkować wyłącznie w połączeniu z pozostałymi elementami systemu Söll GlideLoc zgodnie z opisem w powyższej sekcji „kompatybilność”. Zawartym w rozdziale kompatybilność.



Uwaga:

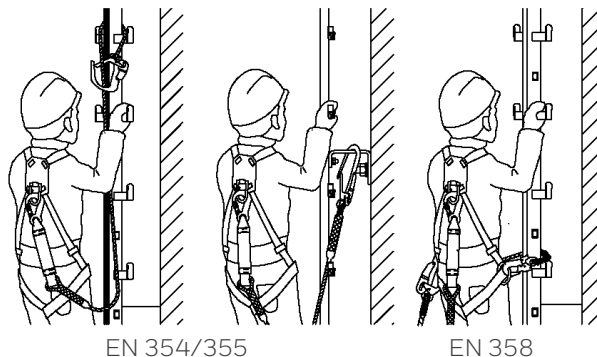
Szczególną ostrożność należy zachować podczas wspinania się przy pierwszych 2 m jako, że jest to odległość mogąca narazić użytkownika na obrażenia wyniku z uderzenia częścią ciała o podłoże. (Odległość ograniczenia spadania plus wzrost użytkownika wynoszą w przybliżeniu 2 metry). Dlatego użytkownik powinien w tym zakresie zachować ekstremalną ostrożność

2.5 OSTRZEŻENIE:

System ograniczający spadanie oraz pełne szelki bezpieczeństwa zabezpieczają użytkowników przed upadkiem z wysokości w trakcie wspinania się lub schodzenia. W trakcie pracy lub odchylania się na boki przy wykonywaniu zadań i czynności, które nie stanowią części zwyczajowych ruchów czyli wchodzenia lub schodzenia, osoba taka zobowiązana jest aby dodatkowo się zabezpieczyć. W tym celu, osoba wspinająca się winna korzystać z linki zgodnej z normą EN 354 [Osobisty sprzęt powstrzymujący spadanie. Linki] lub z pasa ustalającego zgodnego z normą EN 358 [Środki ochrony indywidualnej do ustalania pozycji podczas pracy oraz zapobiegania upadkom z wysokości. Pasy do ustalania pozycji podczas pracy oraz linki ograniczające oraz ustalające pozycję podczas pracy]. Powyższy sprzęt może być również do wykorzystania przez użytkownika w celu wykonania przerwy podczas wspinaczki. Dla tego celu, w przypadku stosowania linki, należy używać wyłącznie odpowiednich urządzeń kotwiących, takich jak uchwyty montażowe i przystosowane do tego punkty asekuracyjne. We wszystkich tych sytuacjach,

linka winna być prawidłowo zamocowana - hak zamknięty w celu zapobieżenia upadkowi (zob. Rys. 1).

Rys.1

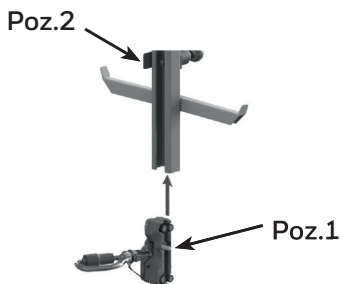


3- INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

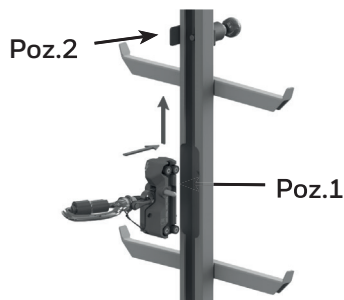
3.1 Włóż mechanizm samozaciskowy w dolny koniec szyny prowadnicy (Rys.2) lub we wnękę(wycięcie) (Rys.3) (ta część powinna znajdować się na wysokości żołądka lub niżej). Wystający z boku trzpień blokujący (Poz.1) musi znajdować się po prawej stronie, a wytłoczona strzałka winna skierowana być ku górze.

Trzpień blokujący (Poz.1) oraz blokada końcowa (Poz.2) zapobiegają nieprawidłowemu wykorzystaniu ogranicznika spadania oraz niekontrolowanemu wyślizgnięciu się z szyny prowadnicy.

Rys. 2



Rys. 3



Ostrzeżenie:

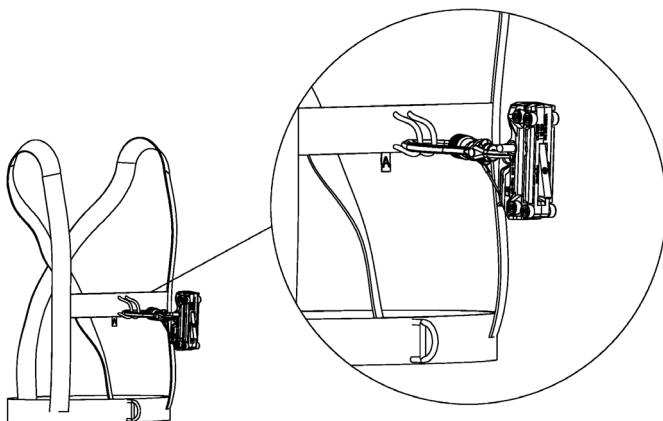
Przekroczenie blokady końcowej dozwolone jest jedynie

- w obszarach bez zagrożenia upadkiem z wysokości lub
- jeśli ochrona przed upadkiem zapewniona została w inny sposób.

Karabińczyk urządzenia samozaciskowego winien być wpięty do punktu mocowania na klatce piersiowej szelek bezpieczeństwa oznaczonego literą „A”. (Fig.4)

W celu otwarcia karabińczyków, niezbędne są następujące kroki: 1. Pociągnij blokadę do tyłu, przekręć ją w prawo i wciśnij do środka.

Rys.4



Ostrzeżenie: Zagrożenie życia!

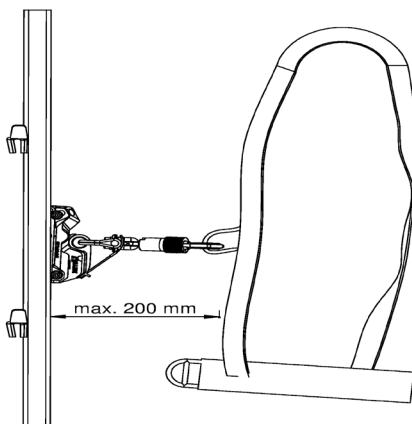
Karabińczyk mechanizmu samozaciskowego **musi być bezpośrednio podłączony** do mostkowego punktu mocowania (oznaczonego „A”) pełnych szelek bezpieczeństwa **do stosowania pionowego zgodnie z normą EN 353-1.**

Uwaga:

Całkowicie zabronione jest używanie karabińczyków innych niż oryginalne!

Długość od zewnętrznej krawędzi szyny prowadnicy oraz wewnętrznie wygiętym oczkiem na szelkach nie powinna przekraczać 200 mm (zob. Rys.5).

Rys.5



Uwaga:

Pełne szelki bezpieczeństwa muszą być dobrze i dokładnie dopasowane do ciała! Jeśli podczas wspomniania szelki poluzują się, należy je ponownie wyregulować. W trakcie ponownego regulowania szelek, użytkownicy znajdować się winni w bezpiecznej pozycji oraz zabezpieczeni linką zgodnie z

opisem w 2.5. Więcej informacji można uzyskać w instrukcji użytkownika szelek i/lub linek bezpieczeństwa.

3.2 3.2 Po włożeniu mechanizmu samozaciskowego do prowadnicy i, system jest gotowy do użycia. Opuszczania trakcie schodzenia niezbędne jest, by górna część ciała znajdowała się w pozycji prostej oraz by użytkownik nie odchyłał się do tyłu, w przeciwnym razie urządzenie samozaciskowe zablokuje się.

3.3 WYPIĘCIE MECHANIZMU SAMOZACISKOWEGO ZE SZTYWNEJ PROWADNICY



Ostrzeżenie:

Przed ogranicznikiem wypięciem mechanizmu samozaciskowego z szelek bezpieczeństwa oraz przed usunięciem go z szyny, użytkownicy winni być zabezpieczeni i chronieni przed upadkiem z wysokości w inny sposób!

W celu usunięcia samozaciskowego ze sztywnej prowadnicy, blokada końcowa ogranicznika krańcowego musi być otwarta tak, by bolec zabezpieczający znajdujący się z prawej strony wózka przeszedł przez tę sekcję.

Jeśli do szyny prowadnicy lub drabinki przymocowane są inne akcesoria (np. urządzenia), należy postępować zgodnie z ich instrukcjami obsługi.

Po użyciu nie wolno pozostawiać urządzenia samozaciskowego w szynie systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

3.4 NIEWŁAŚCIWIE UŻYTKOWANIE



Ostrzeżenie:

Wszelkie modyfikacje lub dodatki do urządzenia samozaciskowego dokonywane bez pisemnej zgody producenta mogą zapobiegać prawidłowemu działaniu wózka w wyniku czego są zabronione.

3.5 PROCEDURY PODCZAS EWAKUACJI

Ważne jest, by właściciel urządzenia samozaciskowego miał plan ratunkowy przy upadku z wysokości, w którym wszelkie możliwe sytuacje awaryjne, a w szczególności te związane z koniecznością ewakuowania rannego, jakie mogą przydarzyć się podczas pracy, zostały wzięte pod uwagę.

4- KONTROLA I KONSERWACJA


4.1 Urządzenie samozaciskowe, po wystąpieniu na nim upadku, należy przekazać do kontroli do instytucji uprawnionej z tego zakresu przez producenta. Kontrola powinna być wykonana przez osobę kompetentną, zanim mechanizm samozaciskowy na którym wystąpił upadek z wysokości zostanie dopuszczony do ponownego użytkowania.

Nigdy nie używaj mechanizmu samozaciskowego bez pisemnej zgody wspomnianej osoby kompetentnej w tym zakresie.

4.2 Mechanizm samozaciskowy oraz niniejsza instrukcja obsługi winny zostać przesłane do warsztatu producenta lub autoryzowanego przedstawiciela systemów SOLL GlideLoc w danym kraju w celu przeprowadzenia kontroli i konserwacji.

4.3 Osoba kompetentna powinna przynajmniej raz w roku lub po każdym upadku dokonać przeglądu mechanizmu samozaciskowego w zakresie jego prawidłowości użytkowania i dokonania diagnozy stanu urządzenia. Regularne kontrole są obowiązkowe i zapewniają bezpieczeństwo użytkownika mechanizmu

samozaciskowego.

 **Osoba kompetentna w zakresie środków ochrony indywidualnej to:**
Osoba posiadająca certyfikat pozytywnego ukończenia kursu, którego zawartość zgodna jest z „fundamentalnymi zasadami wyboru i szkolenia ekspertów z zakresu środków ochrony osobistej chroniących przed upadkiem z wysokości oraz potwierdzającymi ich kwalifikacje” tj. BGG 906 [Zasady wyboru, szkolenia oraz certyfikat kompetencji osób kompetentnych w zakresie osobistego sprzętu chroniącego przed upadkiem]. Ponadto producent zastrzega sobie prawo do wykonywania przeglądów mechanizmów samozaciskowych typu SOLL wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela w danym kraju.

4.4 KONTROLA(ZOB. 5.3)


Osoby kompetentne stosować powinny dokonywać przeglądu zgodnie z „**listęą kontrolną**” (strona 12).

Konserwacja

Osoba kompetentna może dokonywać naprawy w następującym zakresie:

- Usuwanie zabrudzeń (beton, zaprawa, farba, itp.) z urządzenia samozaciskowego
- Czyszczenie oznaczeń
- Wymianie rolek itd.

W przypadku dostania się zabrudzeń do wnętrza urządzenia samozaciskowego lub posiada wady, które wymagają jego rozmontowania, winien on zostać odesłany do producenta (wraz z odnośną instrukcją) w celu przeprowadzenia czyszczenia i gruntowanej naprawy. Proces ten powinien zostać zapisany w aneksie do listy kontrolnej (w miejscu na komentarze).

 **Uwaga:**
Ze względów bezpieczeństwa, gruntowne naprawy winny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta!

4.5 CZYSZCZENIE

Mechanizm samozaciskowy należy przemyć wodą i wysuszyć go tkaniną absorbującą. Nie stosować źródeł ciepła do suszenia.

Nie myć zmywaczem, rozcieńczaczem ani odtłuszczaczem zawierającym trichloroetan. **Nie używać smaru.**

Koła (Rys.8/Poz.3.0.) zawierają zwykłe łożyska, które zostały nasmarowane w fabryce.

Delikatnie nasmarować szklę obrotową (Rys.8/Poz.5.0).

W razie potrzeby, delikatnie nasmarować bramkę karabińczyka (Rys.8/Poz.6.1.)

Uwaga! Nie dopuszczać urzędnika samozaciskowego do kontaktu ze środkami chemicznymi.

4.6 OKRES EKSPLOATACJI

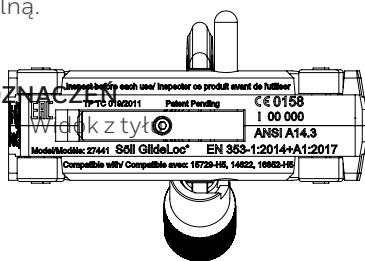
Trwałość mechanizmu samozaciskowego zależy od częstotliwości jego używania oraz środowiska stosowania. W trakcie corocznej kontroli (przeprowadzanej przez osobę kompetentną) urządzenie samozaciskowe jest dopuszczane do

użytkowania jeśli produkt i jego składniki są w dobrym stanie i prawidłowo przechodzą listę kontrolną.

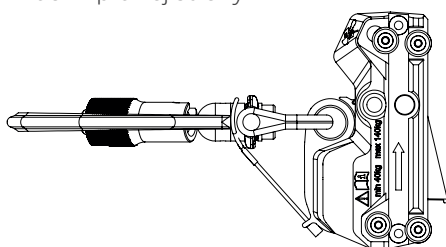
5- RÓŻNE

5.1 IDENTYFIKACJA OZNACZEN

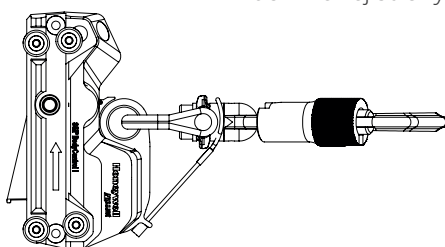
Rys.6



Widok z prawej strony



Widok z lewej strony



Rok produkcji

1 0 0

Numer seryjny

0 0 0

CE 0158

Notyfikowany organ monitorujący



Uwaga do czytania instrukcji obsługi

Söll BodyControl I

Type designation of the fall arrester

Honeywell
MILLER

Nr ref. producenta:

Honeywell Fall Protection Deutschland

GmbH & Co. KG

Seligenweg 10, 95028 Hof, Niemcy

min. 40 kg max.140 kg

Minimalna/maksymalna masa użytkownika

EN 353-1:2014+A1:2017

Odniesienie do normy europejskiej

ANSI A14.3

Odniesienie do normy US

ETC TP TC 019/2011

Odniesienie do normy rosyjskiej

CSA Z259.2.4

Odniesienie do normy kanadyjskiej

Model/ Modèle: 27441

Odniesienie do kanadyjskich i amerykańskich numerów referencyjnych

Compatible with/ Compatible avec:
15729-H5, 16422, 16852

Informacja o kompatybilnych szynach (amerykańskie i kanadyjskie numery referencyjne)

Inspect before each use / Inspecter Informacja o konieczności przeglądu
ce produit avant de l'utiliser produktu przed każdym użyciem

Osoba kompetentna jest upoważniona do umieszczania etykiety/naklejki kontrolnej, jeśli urządzenie jest kompletnie wolne od wszelkich defektów po kontroli i konserwacji.

5.2 ODPOWIEDNI ORGAN NOTYFIKOWANY

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstrasse 9
44809 Bochum
CE 0158

5.3 LISTA KONTROLNA (ZOB. RYS.8)

Obudowa (1.0)

- Wolna od farby/zaprawy/betonu/brudu itp.
- Wszystkie oznaczenia muszą być wyraźnie widoczne (1.2)
- Trzpień blokujący (1.1) nie jest wygięty ani ruchomy
- Części przesuwane (1.3) są na miejscu
- Części przesuwane (1.3) nie są zużyte

Amortyzator (2.0)

- Amortyzator (2.0) nie jest zdeformowany - szerokość przestrzeni w pozycji strzałek (zob. widoki szczegółowe na Rys.8) wynosi max 1mm.
- Głębokość zabezpieczenia haka (2.2) 10 +1,0/-0,5mm
- Strzałki oznaczenia wskaźnika upadku blisko oczka amortyzatora są ustawione w tym samym kierunku (zob. widoki szczegółowe Rys.8).

Koła (3.0)

- Kompletność kół, 8 części
- Rozluźnienie promieniowe: max. 0,5mm
- Koła muszą obracać się swobodnie (koncentrycznie)
- Koła nie mogą być uszkodzone
- Koła muszą dobrze pasować na osi
- Minimalna średnica zewnętrzna kół musi wynosić (3.0) minimum 13mm

Sprężyny (4.0; 4.1)

- Wszystkie sprężyny winny zostać sprawdzone za pomocą badań funkcjonalnych (nie zepsute)

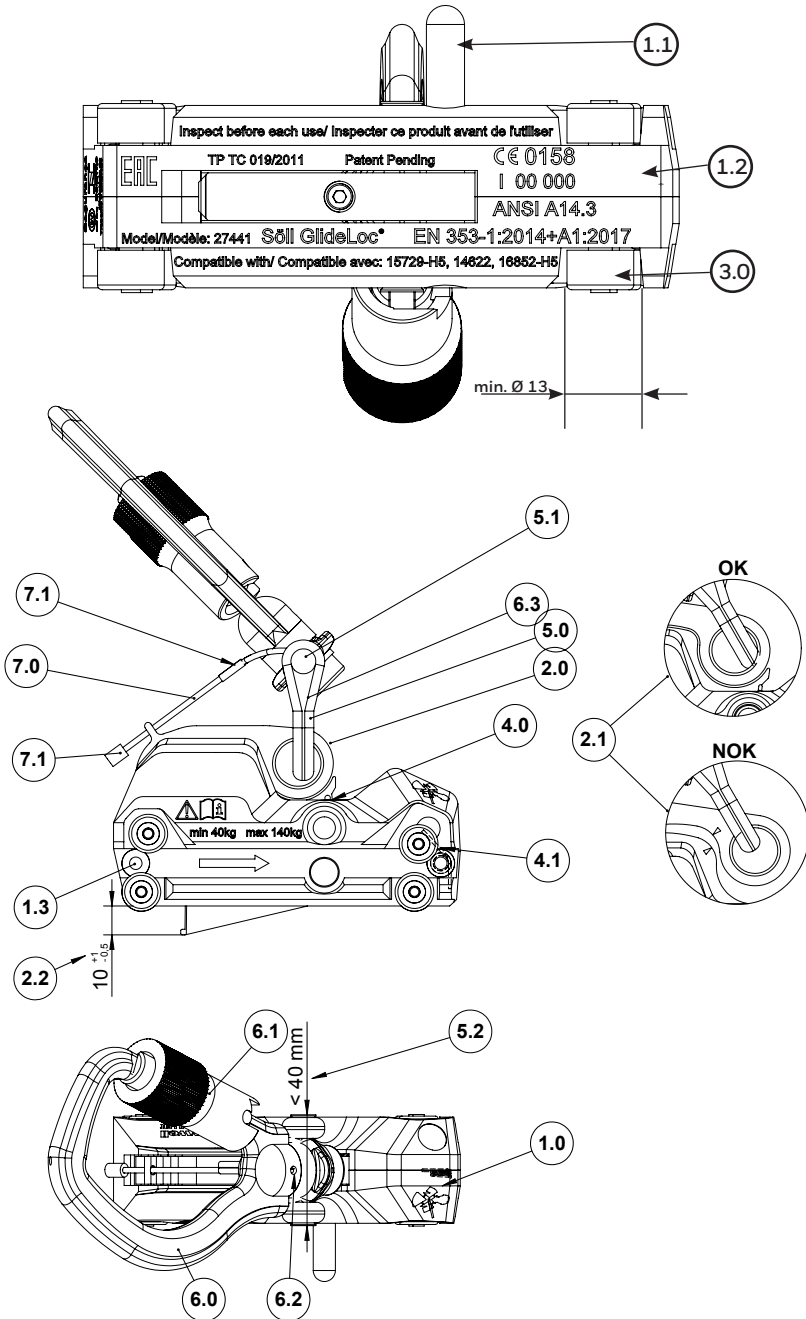
Szeka obrotowa (5.0)

- Szeka obrotowa może poruszać się swobodnie
- Szeka obrotowa nie jest zepsuta
- Szeka obrotowa nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń
- Grubość szekli (5.0) musi wynosić minimum 5,5 mm
- Wymiar zewnętrzny oczek zawlecзки szekli (5.2) nie może przekraczać 40 mm

Karabińczyk (6.0)

- Karabińczyk nie może być wygięty ani zepsuty!
- Nie ma żadnych pęknięć ani innych uszkodzeń
- Bramka (6.1) nie może być uszkodzona i musi dobrze pracować; musi zamykać i blokować się automatycznie po zwolnieniu ręcznym
- Zawlecзка (6.2) jest na swoim miejscu

Rys.7



5.4 DZIENNIK KONTROLNY

Data	Przyczyna pracy nad systemem (zwykła kontrola lub naprawa)	Ustalone uszkodzenie, wykonane naprawy i inne ważne szczegóły	Nazwisko/ podpis osoby kompetentnej	Data kolejnej kontroli

EN/ Notified body having carried out the EU test of type: /BG/ Нотифициран орган, който провежда ЕС изпитване на тип: /CS/ Oznameny organ, který provedl EU test typu: /DA/ Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvnningen: /DE/ Zugelassene Stelle, welche die EU-Typprüfung durchge führt hat: /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος διενήργησε τη δοκιμή τύπου EE: /ES/ Organismo notificado que ha realizado el examen UE de tipo: /ET/ Teavitatud asutus, mis tegi EL-tüübikatsed: /FI/ Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: /FR/ Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de Type: /HR/ Nadležno tijelo, koje je izvršilo EU tipsko testiranje: /HU/ A típus EU teszjtét elvégző kijelölt szervezet: /IT/ Organismo notificato che ha effettuato il controllo UE del Tipo: /LT/ Informuota institucija, atlikusi ES tipo testą./LV/ Pārraudzītā iestāde, kas veikusi tipa ES pārbaudi: /NL/ Erkend organisme dat het EU type-onderzoek uitvoerde: /NO/ Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelser: /PL/ Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie UE typu: /PT/ Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo UE /RO/ Organismul notificat care a efectuat testarea UE de tip./RU/ Уполномоченный орган, выполнивший испытание ЕС типа: /SK/ Notifikovaný orgán, ktorý uskonal skúšku typu EU: /SV/ Officiellt provningsorgan som utfört EU-kontrollen av Typ: /TR/ AB tip testini yürütmüş olan onaylı kuruluş;

DEKRA Testing and Certification - n°158
Test laboratory for Component Safety
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Notified body involved in the monitoring of production (module C2): /BG/ Нотифициран орган, включен в мониторинга на производството (модул C2): /CS/ Oznameny organ zapojeny do sledovani výroby (modul C2): /DA/ Bemyndiget organ involvert i overvågning af produktion (modul C2): /DE/ Benannte Stelle, die an der Überwachung der Produktion beteiligt ist (Modul C2): /EL/ Κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στην παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) /ES/ Organismo notificado involucrado en el monitoreo de producción (módulo C2): /FI/ Ilmoitettu tahon, joka mukana laiteen valmistuksen valvonnassa (moduuli C2): /FR/ Organisme notifié intervenant dans le suivi de production (module C2): /HR/ Nadležno tijelo uključeno u nadzor proizvodnje (modul C2): /HU/ A termék felügyelését biztosító szerv (D modul): /IT/ Organismo notificato coinvolto nel monitoraggio della produzione (modulo C2) /LT/ Notifikuotoji įstiga, atliekanti gamybos stebėjimą (D modulis): /LV/ Pārraudzītā iestāde, kas iesaistīta ražošanas pārraudzībā (modulis C2): /NL/ Erkend organisme dat betrokken is bij het toezicht op de productie (module C2): /NO/ Notifisert organ involvert i overvåking av produksjon (modul C2): /PL/ Jednostka notyfikowana zaangażowana w monitorowanie produkcji (modul C2): /PT/ Organismo notificado incluído para a monitorização da produção (módulo C2): /RO/ Organismul notificat responsabil cu monitorizarea producției (modul C2): /RU/ Уполномоченный орган, занимающийся мониторингом производства (модуль C2): /SK/ Notifikovaný orgán zapojený do monitorovania výroby (modul C2): /SL/ Obveščeni organ, ki je vključen v nadzorovanje izdelovanja (modul C2): /SV/ Officiellt provningsorgan ansvarigt för produktionsövervakning av produktion (modul C2): /TR/ Üretim izleminde görev alan onaylı kuruluş (Modül C2)

DEKRA Testing and Certification - n°158
Test laboratory for Component Safety
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

EN/ Honeywell Fall Protection hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation EU 2016/425 and all other EU directive requirements. The complete declaration of conformity can be found at: /BG/ С настоящото Honeywell Fall Protection декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и останалите съответни разпоредби на Регламент 2016/425 на ЕС и на всички останали изисквания на директивата на ЕС. Цялата декларация за съответствие е достъпна на: /CS/ Honeywell Fall Protection tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení. Nařízení EU 2016/425 a všechny ostatní požadavky směrnice EU. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na: /DA/ Honeywell Fall Protection erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fulde overensstemmelseserklæring ligger findes på: /DE/ Honeywell Fall Protection erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Verordnung EU 2016/425 und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist zusammen unter: /EL/ Honeywell Fall Protection δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΕ 2016/425 και με όλες τις άλλες απαιτήσεις της Οδηγίας της ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στον ιστότοπο: /ES/ Por la presente, Honeywell Fall Protection declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Reglamentación EU 2016/425 y con todos los demás requisitos de directivas de la UE. La declaración de conformidad completa se puede encontrar en: /ET/ Käesolevaga deklaratsioon Honeywell Fall Protection, et see toode vastab ELi määruse EL 2016/425 ja kõikide muude ELi direktiivide põhinõuetele ja muudele asjakohastele nõuetele. Täieliku vastavuse deklaratsiooni võite leida saidilt: /FI/ Honeywell Fall Protection vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Asetus EU 2016/425 sekä muiden EU-direktiivien olennaiset vaatimukset. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: /FR/ Honeywell Fall Protection déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions du Règlement UE 2016/425 et des autres directives européennes applicables. L'attestation complète de conformité est disponible à l'adresse: /HR/ Honeywell Fall Protection izjavljuje da proizvod ispunjava zahtjeve i druge odgovarajuće odredbe Uredbe EU 2016/425 i ostalih EU-Direktiva. Potpunu izjavu o suglasnosti potražite na: /HU/ A Honeywell Fall Protection nyilatkozta, hogy a termék megfelel az érvényes követelményeknek és a 2016/425 sz. EU Rendelet előírásainak és a többi EU-s irányelvek előírásainak. A teljes megfélelőségi nyilatkozatot megtekintheti a weboldalon.

<https://doc.honeywellsafety.com>

IT/ Honeywell Fall Protection dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e di tutte le altre direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: /LT/ Šiuo dokumentu „Honeywell Fall Protection“ pareiškia, kad šis produktas atitinka 2016/425 ES reglamentą ir kitų ES direktyvų atitinkamus esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas. Visą atitikties deklaraciją galite rasti adresu: /LV/ Uzņēmums Honeywell Fall Protection ar šo paziņo, ka šis produkts atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un saistītajiem noteikumiem, kā arī visu citu ES direktīvu prasībām. Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē: /NL/ Honeywell Fall Protection verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Verordening EU 2016/425 en alle andere vereisten van de EU-Reglementering. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op: /NO/ Honeywell Fall Protection erklærer herved at dette produktet er i samsvar med grunnleggende og andre relevante krav i henhold til forordning EU 2016/425 og alle andre krav i EU-direktiver. Den fullestående overholdelseserklæringen finner du på: /PL/ Firma Honeywell Fall Protection niniejszym deklaruje, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i zaleceniami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz innych dyrektywach UE. Pełną treść Deklaracji zgodności jest dostępna w witrynie: /PT/ A Honeywell Fall Protection declara pelo presente que este produto está de acordo com os requisitos essenciais, bem como outras disposições relevantes, da Regulamento EU 2016/425 e todos os outros requisitos de diretivas da União Europeia. O texto completo da Declaração de Conformidade encontra-se em: /RO/ Honeywell Fall Protection declară prin prezentul, că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Regulamentului UE 2016/425 și ale tuturor celorlalte cerințe ale directivei UE. Declarația completă de conformitate poate fi găsită la: /RU/ Корпорация Honeywell Fall Protection настоящим заявляет, что данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям регламента ЕС 2016/425 и прочих требованиям директивы ЕС. Полную декларацию соответствия можно найти здесь: /SK/ Spoločnosť Honeywell Fall Protection týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími ustanoveniami nariadenia EÚ 2016/425 a všetkými ostatnými požiadavkami smernice EÚ. Uplněně prohlášení o shodě lze nalézt na adrese: /SL/ Honeywell Fall Protection s tem izjavlja, da je ta izdelak skladen s ključnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Uredbe EU 2016/425 in vsemi drugimi zahtevami direktive EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko najdete na: /SV/ Härmed förklarar Honeywell Fall Protection att denna produkt i alla väsentliga avseenden uppfyller de krav och föreskrifter som uppställts enligt Förordning EU 2016/425 och andra EG-direktiver. En komplett försäkran om överensstämmelse finns på: /TR/ Honeywell Düşme Önleyici Teribatı işbu belgele bu ürünün AB Yönetmeliği 2016/425'in temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine ve diğer ilgili mevzuatına uygun olduğunu beyan eder. Tam uygunluk beyanı adresinde mevcuttur.

**Honeywell Fall Protection
Deutschland GmbH & Co. KG**

Seligenweg 10

95028 Hof

Germany

Tel.: +49 (0) 9281 8302 - 0

Fax: +49 (0) 9281 36 26

www.honeywellsafety.com

SPL 112 | D | 06/2019

Subject to technical modifications!

© 2019 Honeywell International Inc.